

ZMLUVA o združení

č. VC02/2016

Článok 1

Zmluvné strany

Zriad'ovateľ 1: **Žilinská univerzita v Žiline**
zastúpenie : Dr.h.c. prof. Ing. Tatiana Čorejová, PhD., rektorka
sídlo: Univerzitná 8215/1, 010 26 Žilina
IČO: 00397563
IČ DPH: SK2020677824
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
právna forma: verejnoprávna inštitúcia zriadená na základe zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách ako verejná vysoká škola
(ďalej len „Zriad'ovateľ 1“)

a

Zriad'ovateľ 2 : **JONCKERS TRANSLATION & ENGINEERING s.r.o.**
sídlo : Univerzitná 25, 010 01 Žilina
štatut.orgán: Benoit della Faille de Leverghem, konateľ
IČO : 50 165 330
IČ DPH :
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
právna forma : spoločnosť s ručením obmedzeným zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, odd. Sro, vl. č.
(ďalej len „Zriad'ovateľ 2“)

na základe RÁMCOVEJ ZMLUVY o spolupráci pri výskumnej činnosti č. VC ŽU 01/2016 zo dňa 15. júla 2016

u z a t v á r a j ú

podľa ustanovenia § 829 a nasl. Zákona č. 40/1964 Z. z. - Občianskeho zákonníka v platnom znení

zmluvu o združení

Článok 2

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je zriadenie združenia za účelom vytvorenia spoločného pracoviska pre realizáciu spoločných výskumných a odborných aktivít v oblastiach základného a aplikovaného výskumu, vývoja nových produktov a služieb za podmienok stanovených v tejto zmluve (ďalej len „spoločné pracovisko“).
2. Zriad'ovatelia sa dohodli, že spoločné pracovisko bude zastupovať tajomník VC UNIZA

Článok 3

Účel spoločného pracoviska

1. Spoločné pracovisko zriad'ujú zmluvné strany pre realizáciu spoločných aktivít pri príprave a implementácii spoločných výskumných aj nevýskumných projektov, projektov vývoja nových produktov, služieb, materiálov a transfer poznatkov a technológií na komerčné trhy.
2. Pri implementácii projektov budú zriad'ovatelia vytvárať spoločné interdisciplinárne špičkové tímy odborníkov, pričom budú dbať aj na prípravu a rozvoj schopností študentov, doktorandov a výskumníkov Žilinskej univerzity v Žiline.
3. Spoločné pracovisko bude podporovať intenzifikáciu medzinárodnej spolupráce a zapojenie Žilinskej univerzity v Žiline do medzinárodných výskumných a odborných sietí.

Článok 4

Miesto pôsobenia spoločného pracoviska

1. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločné pracovisko bude sídliť na treťom poschodí budovy Výskumného centra Žilinskej univerzity v Žiline, Na Veľký diel 8816/4, Žilina, v miestnostiach 4.04, 4.16, 4.17 a 4.18.
2. Situačný plán s vyznačením priestorov a výmer spoločného pracoviska je **prílohou č. 1** a tvorí nedeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

Článok 5

Označenie spoločného pracoviska

1. Zmluvné strany sa dohodli, že každá miestnosť spoločného pracoviska bude označené nápisom „Spoločné pracovisko UNIZA a JONCKERS“.

Článok 6

Vybavenie spoločného pracoviska a jeho prevádzka

1. Zriaďovatelia vybavujú spoločné pracovisko potrebným technickým a technologickým vybavením a deklarujú svoj záujem a podporu jeho ďalšieho potrebného rozvoja.
2. Používané technické vybavenie a technológie budú označené inventárnym číslom, pričom zostávajú vo vlastníctve zriaďovateľa, ktorý toto vybavenie poskytol (pôvodného vlastníka).
3. Zriaďovatelia súhlasia s tým, že na spoločnom pracovisku môžu byť umiestnené aj potrebné technické zariadenia a technológie, ktoré sú vo vlastníctve tretej strany, pričom aj po implementácii na spoločnom pracovisku zostávajú vo vlastníctve tretej strany.
4. Na spoločnom pracovisku budú vykonávané činnosti spoločných projektov a zámerov zriaďovateľov. Technické a technologické vybavenie môže byť využívané aj pri individuálnych projektoch zriaďovateľov.
5. Združenie nebude mať právnu subjektivitu, tá zostáva zachovaná u zriaďovateľov.

Článok 7

Finančný model fungovania spoločného pracoviska

1. Prevádzkové a režijné náklady na spoločné pracovisko budú financované oboma zmluvnými stranami. V súlade s Rámcovou zmluvou č. VC01/2016 bude Zriaďovateľ 2 uhrádzať náklady spojené s prevádzkou priestorov spoločného pracoviska, ktoré sú nasledovné:
 - a. Za údržbové práce celkovej využívanej plochy spoločného pracoviska 115,50 m² pri cene 1,- € / 1 m² podlahovej plochy ročne (slovom jedno Euro za jeden meter štvorcový).
 - b. Za teplo - mesačný paušál v sume: 19,84 Eur/mesiac, t.j. 238,08 Eur/ročne
 - c. Za elektrickú energiu - mesačný paušál v sume: 10,25 Eur/mesiac, t.j. 123,- Eur/ročne

Spolu za služby spojené s prevádzkou pracoviska, ktoré bude hradiť Zriaďovateľ 2: 476,58 EUR/ročne bez DPH.

2. Náklady uvedené v bode 1 sú splatné formou platby štvrťročne na základe faktúry Zriaďovateľa 1 - daňového dokladu, v lehote splatnosti a podľa bankového spojenia uvedeného na faktúre. Zriaďovateľ 1 vystaví faktúry za vyššie uvedené náklady spojené s prevádzkou spoločného pracoviska do 15. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po príslušnom štvrťroku. Faktúra za služby je splatná do 10 dní odo dňa jej doručenia Zriaďovateľovi 2.
3. Mzdy svojich zamestnancov a ostatné náklady spojené so zamestnancami hradí každý zo zriaďovateľov samostatne.

Článok 8

Majetkové sankcie

1. V prípade, že Zriaďovateľ 2 nezaplatí fakturovanú čiastku v lehote splatnosti, je povinný zaplatiť zriaďovateľovi 1 úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania, až do jej zaplatenia.

Článok 9

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zriaďovateľ 1 zabezpečí zodpovedajúcu prípravu priestorov pre spoločné pracovisko.
2. Zriaďovateľ 1 zabezpečí vstup do priestorov spoločného pracoviska zamestnancom Zriaďovateľa 2. Zriaďovateľ 2 doručí písomný zoznam svojich zamestnancov, ktorí budú mať povolený vstup do priestorov spoločného pracoviska.
3. Zriaďovateľ 1 umožní Zriaďovateľovi 2 na základe vopred stanovených podmienok realizovať návštevy spoločného pracoviska externými návštevníkmi.
4. Zriaďovatelia sa zaväzujú:
 - a) po dobu trvania zmluvy priestory spoločného pracoviska riadne užívať a hradiť náklady spojené s ich prevádzkou,
 - b) zabezpečiť si ochranu a poistenie majetku, nachádzajúceho sa v priestoroch spoločného pracoviska
 - c) uhrádzať náklady spojené s obvyklým udržiavaním,
 - d) udržiavať čistotu a poriadok v priestoroch spoločného pracoviska a ich okolí.

5. Zriaďovatelia zodpovedajú za ochranu pred požiarom v súlade so zákonom č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov.
6. Zriaďovatelia zodpovedajú za bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci svojich zamestnancov v priestoroch spoločného pracoviska v zmysle zákona č. 124/2006 Z. z. o BOZP v znení neskorších predpisov.
7. Zriaďovateľ 1 si vyhradzuje právo úpravy výšky nákladov za služby spojené s prevádzkou spoločného pracoviska nájomu.
8. Zriaďovatelia sú povinní vzájomne sa informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré môžu mať vplyv na platnosť a účinnosť tejto zmluvy - výlučne písomnou formou bez zbytočného odkladu a tak isto sú povinní vzájomne sa písomne informovať o zmene svojich identifikačných údajov uvedených v tejto zmluve. Porušenie ktorejkoľvek povinnosti Zriaďovateľov uvedenej v tomto odseku sa bude považovať za hrubé porušenie a zakladá právo zmluvnej strany jednostranne odstúpiť od tejto zmluvy.

Článok 10

Doba účinnosti zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára **na dobu určitú od 1. augusta 2016 do 31. júla 2017.**

Článok 11

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zástupcami oboch zmluvných strán a podlieha zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov. Účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy musia byť vyhotovené písomne a podpísané obidvoma zmluvnými stranami, inak sú neplatné.
3. Túto zmluvu je možné vypovedať len písomnou formou. Výpovedná lehota je 1 mesiac od doručenia písomnej formy výpovede jednej zo zmluvných strán.
4. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých obdrží 3 vyhotovenia Zriaďovateľ 1 a 1 vyhotovenie Zriaďovateľ 2.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, bez tiesne, omylu a nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju zmluvné strany podpisujú.

V Žiline dňa

Zriaďovateľ 1 :

Zriaďovateľ 2 :

.....
Dr.h.c. prof. Ing. Tatiana Čorejová, PhD.
rektorka

.....
Benoit della Faille de Leverghem
konateľ